

1. EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil 1. A

Declaration of conformity in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC, Supplement II A

Declaration de conformité CE dans l'esprit de la directive CE concernant les machines 2006/42/CE, annexe II A

2. Hiermit erklären wir, die

We, hereby declare
Par la présente nous,

dass das Produkt:

that the product:

déclarons que le produit:

Typ:

type:

type n°:

Handelsbezeichnung:

trade mark:

marque commerciale:

Herstell-Nr.:

manufacturer no.:

constructeur n°:

Gardner Denver Deutschland GmbH

Argentahler Str. 11

D-55469 Simmern

Kompressor

DLT 2703

C 200 TS-24

WCA1N4035M1A10072

in der von uns gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in the form as shipped by us complies with the following relevant provisions:

correspond dans la version que nous livrons aux prescriptions respectives suivantes:

2014/29/EU (Druckbehälter-Richtlinie)

Die Maschine fällt nicht unter die Druckgeräte-Richtlinie **2014/68/EU**, aufgrund der Ausschlussgründe gemäß Artikel: 1, Absatz: 2.c, 2.f und 2.j

This machine is exempt from **2014/68/EU** the Pressure Equipment Directive, reference Article 1 clauses 2.c, 2.f and 2.j

Cette machine n'est pas soumise à la directive **2014/68/EU** sur les appareils à pression, comme stipulé par les motifs d'exclusion de l'article 1, alinea 2.c, 2.f et 2.j

3. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the machine is modified in a way not agreed upon with us, this statement will be void.

Dans le cas d'une modification de la machine qui n'a pas été convenue avec nous, cette déclaration perd sa validité.

4. Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Harmonized standards applied, particularly

Normes harmonisées utilisées, et plus particulièrement

EN 1012-1

EN ISO 12100

EN 60204-1

5. Angewendete nationale technische Normen und Spezifikationen

National engineering standards and specifications applied

Normes et spécifications techniques nationales utilisées

AD-S1/2000

6. Dokumentierende Stelle:

Recording agency:

Organisme d'enregistrement:

CompAir Drucklufttechnik -

Zweigniederlassung der

Gardner Denver Deutschland GmbH

Simmern,

04.08.2021

Datum / Date / Date



Unterschrift / Signature / Signature
(Aaltonen, Manager Operations)



Unterschrift / Signature / Signature
(Görges, Director Engineering)

E

1. **Declaración de conformidad de la CE**
según la directiva de maquinaria de la CE2006/42/CE, Anexo II A

2. Por la presente declaramos que el producto:
tipo:
con la denominación comercial
y número de fabricación:

en el modelo suministrado por nosotros se corresponde con las directrices pertinentes :

Esta máquina está exenta de la directiva de equipos a presión 2014/68/EU, referencia Artículo 1, párrafos 2.c.2.f y 2.j.

3. En el caso de una modificación de la máquina no acordada con nosotros deja de tener validez la presente declaración.
4. Normas de homologación empleadas , en especial
5. Normas y especificaciones técnicas nacionales
6. Lugar de la documentación:

Simmern, Fecha Firma

I

1. **Dichiarazione di conformità CE**
ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II A

2. Con la presente si dichiara che il prodotto
Tipo:
Descrizione commerciale
Costruzione no.:

nella versione da noi costruita corrisponde alle relative disposizioni:

Questa macchina è esente dalla direttiva sulle attrezzature a pressione 2014/68/EU, rif. articolo 1, commi 2.c.2.f e 2.j.

3. Questa dichiarazione perderà la sua validità nel caso alla macchina venissero apportate delle modifiche o trasformazioni non rispettivamente con noi accordate.
4. Norme armonizzate applicate, in particolare
5. Norme nazionali e specifiche tecniche applicate
6. ufficio di documentazione:

Simmern, Data Firma

P

1. **Declaração de Conformidade segundo a CE**

de acordo com a directiva 2006/42/CE anexo II A do Conselho relativa á máquinas

2. Nós, a declaramos por meio desta, que o produto
modelo:
designação comercial:
N.º de fabricação:

segundo a versão por nós entregue, corresponde às seguintes especificações respectivas:

Esta máquina não é abrangida pela Directiva sobre Equipamento sob Pressão, 2014/68/EU, consulte Artigo 1 cláusulas 2.c.2.f e 2.j

3. Esta declaração perderá sua validade em caso de modificações não autorizadas na máquina.
4. Aplicadas normas harmonizadas, particularmente:
5. Aplicadas normas e especificações técnicas nacionais:
6. Órgão de documentação:

Simmern, Data Assinatura

N

1. **EF-samsvarserklæring**
i henhold til EF-maskindirektiv 2006/42/EF, vedlegg II A

2. Hermed erklærer vi at produktet:
Type
Handelsnavn:
Produkt-nr.:

i den av oss leverte utførelse er i overensstemmelse med følgende gjeldende bestemmelser:

Denne maskinen er ikke underlagt direktivet 2014/68/EU om trykkpåkjent utstyr, referer til artikkel 1, avsnittene 2.c.2.f og 2.j.

3. Ved en endring av maskinen som ikke er avstemt med oss mister denne erklæringen sin gyldighet.
4. Anvendte harmoniserte normer, særlig
5. Anvendte nasjonale tekniske normer og spesifikasjoner
6. Dokumentasjons - kontor:

Simmern, Dato Underskrift

NL

1. **EG-verklaring van overeenstemming**
volgens de EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II A

2. Bij dezen verklaren wij, dat het product:
type:
handelsnaam:
fabrikagenr.:

in de door ons geleverde uitvoering met de volgende desbetreffende bepalingen overeenstemt:

Deze machine is uitgezonderd van PED-richtlijn 2014/68/EU voor drukapparatuur, zie artikel 1, alinea 2.c.2.f en 2.j

3. Bij een niet met ons afgesproken verandering van de machine verliest deze verklaring haar geldigheid.
4. Toegepaste geharmoniseerde normen, in het bijzonder
5. Toegepaste nationale technische normen en specificaties
6. Documenterende instantie:

Simmern, Datum Handtekening

DK

1. **EU-overensstemmelseserklæring**
i henhold til EU-maskindirektiv 2006/42/EF, tillæg II A

2. Hermed erklærer vi, som at følgende produkt:
Type:
Handelsbetegnelse:
Fabrikations-nr.:

i den af os leverede udførelse er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:

Denne maskine er fritaget fra 2014/68/EU, trykudstyrsdirektivet, reference artikel 1, paragraf 2.c.2.f og 2.j

3. Såfremt der foretages ændringer på maskinen uden forudgående aftale med os, mister nærværende erklæring sin gyldighed.
4. Anvendte harmoniserede standarder, især
5. Anvendte nationale tekniske standarder og specifikationer
6. Dokumenterende organ:

Simmern, Dato Underskrift

S

1. **EG-försäkrän om överensstämmelse**
enligt EG-maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II A

2. Härmed försäkrar vi att produkten
typ
handelsbeteckning
tillverkningsnummer

i det utförande som vi har levererat uppfyller kraven i nedan nämnda tillämpliga bestämmelser:

Den här maskinen är undantagen från 2014/68/EU, tryckutrustningsdirektivet, referensartikel 1, klausul 2.c.2.f och 2.j

3. Vid ändringar på maskinen som vi inte kommit överens om förlorar denna försäkrän sin giltighet.
4. Tillämpade harmoniserade normer, isynnerhet
5. Tillämpade nationella tekniska normer och specifikationer
6. Dokumenterande instans:

Simmern, Datum Namnteckning

FIN

1. **EY-vaatimusten mukaisuusselvitys**
EY-konodirektiivin 2006/42/EY liitteen II A mukaisesti

2. Ilmoitamme täten, että tuotteen
tyyppi
tavaramerkki
valmistusnumero

toimitettu malli täyttää alla esitettyt sovellettavat määräykset

Tähän laitteeseen ei sovelleta EY:n painelaitedirektiiviä 2014/68/EU, kyseisen direktiivin artiklan 1 kohtien 2.c.2.f ja 2.j mukaisesti.

3. Mikäli koneeseen tehdään muutoksia, jotka emme ole hyväksyneet, tämä selvitys ei enää ole voimassa.
4. Sovelletut harmonisoidut normit, erityisesti
5. Sovelletut kansalliset tekniset normit ja erittelyt
6. Dokumentoitu kohta:

Simmern, Päiväys Allerkirjoitus

PL

1. **Oswiadczenie producenta o zgodnosci z normami UE**
w znaczeniu dyrektywy 2006/42/WE "Maszyny", Dodatek II A

2. Jako firma: oświadczamy niniejszym, że produkt:
Typ:
Nazwa handlowa:
Nr produkcyjny:

w dostarczonej przez nas wersji odpowiada następującym obowiązującym wymogom:

Urządzenie to nie podlega dyrektywie ciśnieniowej 2014/68/EU na podstawie artykułu: 1, pkt 2.c.2.f i 2.j

3. W przypadku dokonania nieuzgodnionej z nami modyfikacji maszyny oświadczenie niniejsze traci ważność.
4. Zastosowane normy harmonizujące, a w szczególności
5. Zastosowane krajowe normy i specyfikacje techniczne
6. Dokumentację prowadzi:

Simmern, Data Podpis

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VIII

Declaration of conformity in accordance with the EC Directive 2000/14/EC, Supplement VIII
Déclaration de conformité CE dans l'esprit de la directive CE 2000/14/CE, annexe VIII

Hiermit erklären wir, die

We, hereby declare
Par la présente nous,

dass das Produkt:

that the model of the product:
déclarons que le produit:

Gardner Denver Deutschland GmbH

Argenthaler Str. 11

55469 Simmern

Fahrbarer Kompressor

Typ:

Type:

type n°:

DLT 2703

Kategorie:

Category:

Catégorie :

Kompressor

Handelsbezeichnung:

Trademark:

marque commerciale:

C 200 TS-24

Herstell-Nr.:

Manufacturer no.:

constructeur n°:

WCA1N4035M1A10072

Motortyp:

Type of motor:

Type de moteur:

GD-M2

Hersteller:

Manufacturer:

Constructeur :

Gardner Denver

Antriebsart:

Type of drive:

Type d'entraînement: **Dieselmotor**

Motorleistung / Drehzahl:

Engine performance / rpm:

Puissance moteur / régime :

224,00 kW / 2400 min-1

in der von uns gelieferten Ausführung der Bestimmung 2000/14/EG entspricht:

delivered by us conforms with Directive 2000/14/EC:

livré par nos soins répond à la directive 2000/14/CE :

Bewertungsverfahren:

Assessment procedure:

Procédure d'évaluation :

2000/14/EG Anh. VIII

Benannte Stelle:

Designated agency:

Organisme désigné :

0197

TÜV Rheinland

LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90341 Nürnberg

EG-Konformitätsbescheinigung-Nr.:

EC certificate of conformity no.:

N° d'attestation CE de conformité :

Datum:

Date:

Date:

04.08.2021

Gemessener Schallleistungspegel:

Acoustic power level measured:

Niveau de puissance acoustique mesurée :

LWA = 99 dB

Garantierter Schallleistungspegel:

Guaranteed sound intensity level:

Puissance acoustique garantie :

LWA = 100 dB

Dokumentierende Stelle:

Recording agency:

Organisme d'enregistrement :

CompAir Drucklufttechnik -

Zweigniederlassung der Gardner Denver Deutschland GmbH, Simmern

Simmern,

04.08.2021

Datum / Date / Date

(Aaltonen, Manager Operations)

Unterschrift / Signature / Signature

(Görges, Director Engineering)

E

Declaración de conformidad de la CE
según la normativa de la CE 2000/14/CE, anexo VIII.

Por la presente declaramos que el producto:

Tipo:	Categoría:
Marca comercial:	Núm. de fabricación:
Tipo de motor:	Fabricante:
Tipo de accionamiento:	Potencia de motor / revoluciones:

Cumple las prescripciones 2000/14/CE en lo que respecta al modelo comercializado por nosotros.

Proceso de evaluación: Lugar referido:
Certificado de conformidad de la CE num.: Fecha:

Nivel de ruidos medio medido:
Nivel de ruidos garantizado:
Lugar de la documentación:

Simmern, Fecha Firma

I

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della direttiva CE 2000/14/CE, allegato VIII

Con la presente noi della ditta dichiariamo, che il prodotto:

tipo:	categoria:
denominazione di commercio:	costruttore no.:
motore tipo:	costruttore:
tipo d'azionamento:	rendimento / numero giri motore:

corrisponde alla direttiva 2000/14/CE nella versione da noi fornita.

procedura di valutazione: punto denominato:
Certificato di conformità CE no.: data:

livello d'emissione sonora medio misurato:
livello di pressione sonora garantito:
ufficio di documentazione:

Simmern, Data Firma

P

Declaração de Conformidade segundo a CE
de acordo com a directiva 2000/14/CE, anexo VIII

Nós, a empresa declaramos por meio desta, que o produto:

Tipo:	Categoria:
Designação comercial:	No. de fabricação:
Tipo de motor:	Fabricante:
Tipo de accionamento:	Potência do motor / rotações:

segundo a versão por nós entregue, corresponde a directiva 2000/14/CE.

Procedimento de avaliação: Órgão declarante:
Certificado de conformidade CE No.: Data:

Nível de ruído médio medido:
Nível de ruído garantido:
Órgão de documentação:

Simmern, Data Assinatura

N

EF samsværserklæring
i henhold til EF-direktiv 2000/14/EF, vedlegg VII

Hermed erklærer vi, at produktet:

Type:	Kategori:
Handelsnavn:	Produktionsnr.:
Motorstype:	Producent:
Drivmiddel:	Motoreffekt / tur/talt:

i den av oss leverte utførelse er i samsvar med bestemmelserne 2000/14/EF.

Vurderingsprosess: Nevnt kontor:
EF-samsværsertifikat nr.: Data:

Mitt middele lydeffektnivå:
Garantert lydeffektnivå:
Dokumentasjonskontor:

Simmern, Dato Underskrift

NL

EG-conformiteitsverklaring
als bedoeld in de EG-richtlijn 2000/14/EG, aanhangsel VIII

Hiervoor verklaren wij, de dat het product:

Type:	Categorie:
Handelsbenaming:	Fabrieeksnummer:
Motortype:	Fabrikant:
Aandrijving:	Motorvermogen / toerental:

in de door ons geleverde uitvoering aan de bepaling 2000/14/EG voldoet.

Ik/methode: Bevoegde instantie:
EG-conformiteitscertificaat-nr.: Datum:

Gemeten gemiddeld geluidsvermogensniveau:
Gegarandeerd niveau van het geluidsvermogen:
Documenterende instantie:

Simmern, Datum Handtekening

DK

EU-översensstemmelseerklæring
i henhold til EU-direktiv 2000/14/EF, tillæg VIII

Hermed erklærer vi, firma at produktet:

Type:	Kategori:
Handelsbetegnelse:	Serie-nr.:
Motortype:	Fabrikant:
Drivmiddel:	Motoreffekt / Omdrejninger:

i den af os leverede udførelse stemmer overens med bestemmelserne i 2000/14/EU.

Evalueringmetode: Udsagt organ:
EU-översensstemmelseerklæring nr.: Data:

Mitt middel lydeffektniveau:
Garanteret lydeffektniveau:
Dokumenterende organ:

Simmern, Dato Underskrift

S

EG-konformitetsförklaring
i den bemärkelse som avses i EG-direktiv 2000/14/EG, bilaga VIII

Härmed förklarar vi, att produktet:

Type:	Kategori:
Handelsbeteckning:	Tillverkningsnummer:
Motor typ:	Tillverkare:
Drivkraft:	Motoreffekt / varvtal:

i det av oss levererade utförandet överensstämmer med direktivet 2000/14/EG.

Utvärderingsmetod: Prövningsinstans:
EG-konformitetsutgåva nr.: Datum:

Uppmätt genomsnittligt lydeffektnivå:
Garanterad lydeffektnivå:
Dokumenterande instans:

Simmern, Datum Underskrift

SF

EG-yhdenmukaisuusvakuutus
EU-direktiivillä 2000/14/EU, liitteen VIII mukaisesti

Täten vakuutamme, että tuote:

Typi:	Kategoria:
Tuotteen nimitys:	Tuotteen no.:
Moottorityyppi:	Vaimistaja:
Käyttötap:	Moottorin teho / Kierrosluku:

markkinoille saatamassamme mallissa vastaa direktiivin 2000/14/EU vaatimuksia.

Arvioimismenetelmä: Määrittä kohta:
EU-yhdenmukaisuusvakuutus no. Päiväys:

Keskimmäinen mitattu äänitehotaso:
Taattu äänen tehotaso:
Dokumentointipaikka:

Simmern, Päiväys Allekirjoitus

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
από την οδηγία της οδηγίας της ΕΚ 2000/14/ΕΚ, Παράρτημα VIII

Από τον παρόντος δηλώνουμε, ότε το προϊόν:

τύπος:	κατηγορία:
εμπορικής ονομασίας:	αριθμός κατασκευής:
τύπος κινητήρα:	κατασκευαστής:
είδος κίνησης:	αύξων κίνησης / αρ. στροφών:

στην εκτέλεση που παρουσιάζεται, συμμορφώνεται με την οδηγία 2000/14/ΕΚ.

ηχοποιήσιμη:
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:
αξιολογία αλ βελώνης:
αρ. ηχομετρητικού διαστήματος ΕΚ:
μετρητική μέθοδος στάθμης ηχητικής ισχύος:
υπολογισμός ηχοποιήσιμης:

Simmern, ηχοποιήσιμη υπογραφή

TR

AT Üyumlülük Bildirimi
2000/14/EG nolu AT Yönergesi, Ek VIII'e uyumluluk (f) malı olarak olarak asgari olarak

Tiyo:

Ticari Adı:	Kategori:
Motor Tipi:	Üretim No.:
Tahrik Türü:	Üretim:
	Motor Gücü / Devri:

teslim ettiğimiz model itibarıyla, 2000/14/EG nolu AT yönergesine uygun olduğunu bildiririz.

Degerlendirme Prosedürü: Bildirilen Makam:
AT uyumluluk onay no.:

Ölçülen ortalama gürültü gücü seviyesi:
Tarih: Edilen Gürültü Gücü Seviyesi:
Belirleyen Makam:

Simmern, Tarih imza

RUS

Заявление о соответствии требованиям ЕС
к системе Директивы ЕС 2000/14/ЕВ, приложение VIII

Настоящим мы заявляем о том, что продукт:

Тип:	Категория:
Торговое обозначение:	Производственный №:
Тип двигателя:	Изготовитель:
Вид привода:	Мощность двигателя / частота вращения:

в поставленном нами исполнении соответствует положениям Директивы 2000/14/ЕВ.

Дата: Гарантированный уровень звуковой мощности:
Методика оценки: Показанный орган:
Сертификат соответствия требованиям ЕС №:
Средний замеренный уровень звуковой мощности:
Документирующий орган:

Симмерн, Дата Подпись

PL

Deklaracja producenta o zgodności z normami UE
w sprawie dyrektywy 2000/14/EC, załącznik VIII

Niniejszym oświadczamy, że produkt:

Typ:	Kategoria:
Nazwa handlowa:	Nr produktu:
Typ silnika:	Producent:
Rodzaj napędu:	Moc silnika / predkosć obrotowa:

w dostarczonej przez nas wersji jest zgodny z dyrektywą 2000/14/EC.

Metoda badania: Badania prowadzi:
Nr zaświadczenia o zgodności z normami UE: Data:

Zmierzony średni poziom ciśnienia akustycznego:
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego:
Dokumentacja prowadzi:

Simmern, Data Podpis

H

EU megfelelőségi nyilatkozat
a 2000/14/EU irányelv, VIII. függelék értelmében

Kijelentjük, hogy az alábbi termék:

tipus:	kategória:
kereskedelmi megnevezés:	gyártási szám:
motor típusa:	gyártó:
hajtásmód:	motor teljesítmény/fordulatszám:

az általunk szállított kivitelben megfelel a 2000/14/EU irányelv követelményeinek.

erőszint eljárási kinevezett hely:
EU megfelelőség igazolási száma:
datum:

Mért közepes zajteljesítményszint:
szavatolt zajteljesítményszint:
dokumentáló hely:

Simmern, datum aláírás

CZ

EG-konformitní prohlášení
v souladu s EG směrnicí 2000/14/ES, příloha VIII

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

typ:	kategorie:
obchodní označení:	výrobčí c.:
typ motoru:	výrobce:
druh pohonu:	výkon motoru / počet otáček:

v dodaném vyhotovení odpovídá ustanovení 2000/14/EG, jmenované místo.

způsob ohodnocení:
EG-konformitní potvrzení c. datum:

Nameraná střední hladina tlaku hluku:
zaručená hladina zvuku:
dokumentační středisko:

Simmern, dne datum podpis

SK

EG-konformitné prehlásenie
v súlade s EG smernicou 2000/14/ES, príloha VIII

Týmto prihlasujeme, že výrobok:

typ:	kategória:
obchodné označenie:	výrobčí c.:
typ motoru:	výrobca:
druh pohonu:	výkon motoru / počet otáčok:

v dodanom prevedení zodpovedá ustanoveniu 2000/14/EG, menované miesto.

spôsob ohodnotenia:
EG-konformitné potvrdenie c. datum:

Nameraná stredná hladina tlaku hluku:
zaručená hladina zvuku:
dokumentačné stredisko:

Simmern, dna datum podpis

RO

Declaratie de conformitate CE
in sensul directivei CE 2000/14/CE, anexa VIII

Prin prezenta declaram, noi noi ca produsul:

Tip:	Categorie:
Denumire comerciala:	Nr productie:
Tip motor:	Produsor:
Sistem de antrenare:	Puterea motorului / turatie:

in executia livrata de noi, corespunde prevederilor 2000/14/CE.

rocedure de evaluare: Forul desemnat:
Adeverinta de conformitate CE nr.: Data:

Prestatie sonora medie masurata:
Nivel garantat de prestatie sonora:
Forul documentar:

Simmern, Data Semnatura

SLO

Izjava ES o konformnosti
v skladu s smernico ES 2000/14/ES, dodatek VIII

S tem izjavljamo, da proizvod:

tip:	kategorija:
trgovska oznaka:	proizvodna št.:
tip motorja:	proizvajalec:
vrsta pogona:	moč motorja / t. / vrtiljaki:

v le-tej, od nas dobavljeni izvedbi ustreza določbi 2000/14/ES.

ocenjevalni postopek: imenovano mesto:
Potrdilo ES o konformnosti št.: datum:

Izmerjena srednja jakost zvoka:
garantirana jakost zvoka:
mesto dokumentacije:

Simmern, datum podpis

HR

EG-konformitni prohlášení
v souladu s EG směrnicí 2000/14/ES, příloha VIII

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

typ:	kategorie:
obchodní označení:	výrobčí c.:
typ motoru:	výrobce:
druh pohonu:	výkon motoru / počet otáček:

v dodaném vyhotovení odpovídá ustanovení 2000/14/EG, jmenované místo.

způsob ohodnocení:
EG-konformitní potvrzení c. datum:

Nameraná střední hladina tlaku hluku:
zaručená hladina zvuku:
dokumentační středisko:

Simmern, dne datum podpis

BG

EO Декларация за съответствие
по отношение на ЕС директива 2000/14/ЕВ, приложение VIII

С настоящето декларираме, че продуктът:

Тип:	Категория:
Търговско обозначение:	Произв. н.
Тип на мотора:	Производител:
Вид на задвижване:	Мощност на мотора / обороти:

в доставеното от нас изпълнение съответства на разпоредбите на 2000/14/ЕВ.

Метод на оценка: Наименование на служба:
EO Удостоверение за съответствие т. datum:

Измерено средно ниво на звукова мощност:
Гарантирано ниво на звукова мощност:
Документираща служба:

Симмерн, дата подпис

EST

EÜ vastavusdeklaratsioon
vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ, lisand VIII

Kaasolevaga tagab ja tunnustab (tootja), et järgmine toode:

tüüp:	kategooria:
kaubanimi:	identifitseerimisnr.:
mootori tüüp:	valmistaja:
energia liig:	mootori võimsus / pöörlemissagedus:

vastab kirjeldatud seadmele direktiivi 2000/14/EÜ sätetele.

Vastavushindamise meetod:
EÜ vastavussertifikaat nr.: Väljande andus:

Modulitud helivõimsuse tase:
Garantitud helivõimsuse tase:
Dokumenteerv asutus:

Simmern, Kuupäev Allkiri

LV

Eiropas Kopienas atbilstības deklarācija
Eiropas Kopienas direktīvas 2000/14/EG pielikuma VIII nolīdz

Ai šo mēs:

ka uzstādījums:	deklarējam:
Tipa:	Kategorija:
Comerciales apzīmējums:	Ražotāja Nr.:
Motor tipa:	Ražotājs:
Piedziņas veids:	Motorā jauda/ apgriezieni:
Mūsu piegādātāja izpildījuma atbilst:	prekšbrakstu 2000/14/EG:
notekumi:	Pārbaudītais izpildītājs:
Novērtēšanas metode:	
EK atbilstības apliecināšanas Nr.:	
Datums:	

Mērītās skaņas stipruma līmenis:
Garantētais skaņas stipruma līmenis:
Dokumentācijas vieta:

Simmern, Datums Paraksts

LT

EB atitikties deklaracija
pagal EB mašinų direktyvos 2000/14/EB VIII priedą

Šia deklaracija mes patvirtiname, kad mūsų pateikto modelio gaminy:

tipas:	kategorija:
prekybinis pavadinimas:	gamyklinis nr.:
variklio tipas/gaminio tipas:	variklio galiosumas / apsuokų skaičius:

atitinka direktyvos 2000/14/EB reikalavimus.

vertinimo metodas:
EB atitikties pažymėjimo nr.:

Naudojamos garsio galiosumo lygis:
Garantuojamas garsio galiosumo lygis:
Dokumentaciją pateikia:

Simmern, Data Parašas

Side 1	Page 1	Bladzijde 1
The undersigned:	Je soussigné:	Ondergetekende:
Hereby certifies that the vehicle:	Certifie par la présente que le véhicule :	Verklaart dat het voertuig:
0.1 Make (Trade name of manufacturer):	Marque (raison sociale du constructeur) :	Merk (handelsnaam van de fabrikant):
Type:	Type:	Type:
Variant:	Variante:	Variant:
Version:	Version:	Uitvoering:
0.2.1 Commercial name(s):	Nom commercial:	Handelsbenaming(en):
0.4. Vehicle category:	Catégorie de véhicule:	Voertuigcategorie:
0.5. Name and address of manufacturer :	Nom et adresse du constructeur :	Naam en adres van de fabrikant:
0.6. Location and method of attachment of the statutory plates:	Emplacement et méthode de fixation des plaques réglementaires :	Plaats en wijze van bevestiging van de voorgeschreven platen:
Location of the vehicle identification number:	Emplacement du numéro d'identification du véhicule :	Plaats van het voertuigidentificatienummer:
0.9. Name and address of the manufacturer's representative (if any):	Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant) :	Naam en adres van de eventuele vertegenwoordiger van de fabrikant:
0.10. Vehicle identification number:	Numéro d'identification du véhicule :	Voertuigidentificatienummer:
Conforms in all respects to the type described in approval:	Est conforme à tous égards au type décrit dans la réception :	In alle opzichten in overeenstemming is met het type als beschreven in goedkeuring:
Issued on:	Délivrée le:	Dir verleend is op:
And can be permanently registered in Member States having right/left hand traffic:	Et peut être immatriculé à titre permanent dans les États membres dans lesquels la conduite est à droite/à gauche.	En permanent mag worden geregistreerd in lidstaten met links/rechts rijden verkeer.
Place / Date: Signature:	Lieu / Date: Signature:	Plaats / Datum: Handtekening:

Side 2	Page 2	Bladzijde 2
General construction characteristics	Constitution générale du véhicule	Algemene bouwkenmerken
1. Number of axles:.....and wheels:	Nombre d'essieux:.....et de roues:	Aantal assen:.....en wielen:
1.1. Number and position of axles with twin wheels:	Nombre et emplacement des essieux à roues jumelées:	Antal en plaats van de assen met dubbellucht:
Main dimensions	Dimensions principales	Belangrijkste afmetingen
4. Wheelbase:.....mm	Empattement:.....mm	Wielbasis:mm
4.1. Axle spacing: 1 - 2:mm, 2 - 3:mm	Écartement des essieux: 1 - 2:.....mm, 2 - 3:mm	Afstand tussen de assen: 1 - 2:mm, 2 - 3:mm
5. Length:mm	Longueur:mm	Lengte:mm
6. Width:mm	Largeur:mm	Breedte:mm
7. Height:mm	Hauteur:mm	Hoogte:mm
10. Distance between the centre of the coupling device and the rear end of the vehicle:mm	Distance entre le centre du dispositif d'attelage et l'extrémité arrière du véhicule:mm	Afstand tussen het midden van de koppelinrichting en de achterzijde van het voertuig:mm
11. Length of the loading area:mm	Longueur de la zone de chargement:mm	Lengte van de laadruimte:mm
12. Rear overhang:mm	Porte-à-faux arrière:mm	Overhang aan achterzijde:mm
Masses	Masses	Massa's
13. Mass of the vehicle in running order:kg	Masse du véhicule en état de marche:kg	Massa van het voertuig in rijklare toestand:kg
13.1. Distribution of this mass amongst the axles: 1:kg, 2:kg, coupling point:kg	Répartition de cette masse entre les essieux: n°1:kg, n°2:kg, point d'attelage:kg	Verdeling van deze massa over de assen: 1:kg, 2:kg, koppelpunt:kg
16. Technically permissible maximum masses	Masses maximales techniquement admissibles	Technisch toelaatbare maximummassa's
16.1. Technically permissible maximum laden mass:kg	Masse en charge maximale techniquement admissible:kg	Technisch toelaatbare maximummassa in beladen toestand: kg
16.2. Technically permissible mass on each axle: 1:kg, 2:kg, coupling point:kg	Masse techniquement admissible sur chaque essieu: n°1:kg, n°2:kg, point d'attelage:kg	Technisch toelaatbare maximummassa op iedere as: 1:kg, 2:kg, koppelpunt:kg
16.3. Technically permissible mass on each axle group: 1:kg, 2:kg, coupling point:kg	Masse techniquement admissible sur chaque groupe d'essieux: 1kg, 2kg, point d'attelage:kg	Technisch toelaatbare maximummassa op iedere asstel: 1:kg, 2:kg, koppelpunt:kg
19. Technically permissible maximum static mass on the coupling point of a semi-trailer or centre-axle trailer:kg	Masse statique maximale techniquement admissible sur le point d'attelage d'une semi-remorque ou d'une remorque à essieu central:kg	Technisch toelaatbare maximale statische belasting van het koppelpunt van een oplegger of middenaas-hangwagen:kg
Maximum speed	Vitesse maximale	Maximumsnelheid
29. Maximum speed:km/h	Vitesse maximale:km/h	Maximumsnelheid:km/h
Axles and suspension	Essieux et suspension	Assen en ophanging
30.1. Track of each steered axle:mm	Voie de chaque essieu directeur:mm	Spoorwijdte op elke gestuurde as:mm
30.2. Track of all other axles:mm	Voie de tous les autres essieux:mm	Spoorwijdte op alle andere assen:mm
31. Position of retractable axle(s):	Position du ou des essieux rétractables:	Plaats van de hefbaar as(sen):
32. Position of loadable axle(s):	Position du ou des essieux chargeables:	Plaats van de belastbare as(sen):
34. Axle(s) fitted with air suspension or equivalent: yes/no	Essieu(x) équipé(s) d'une suspension pneumatique ou équivalente: oui/non	As(sen) voorzien van luchtvering of gelijkwaardig: ja/nee
35. Tyre/wheel combination:	Combinaison pneumatiques/roues:	Band/wielcombinatie:
Brakes	Dispositifs de freinage	Remmen
36. Trailer brake connections mechanical/electric/pneumatic/hydraulic	Connexions pour le freinage de la remorque mécaniques/électriques/pneumatiques/hydrauliques	Remverbindingen aanhangwagen. Mechanisch/elektrisch/pneumatisch/hydraulisch
Bodywork	Carrosserie	Carrosserie
38. Code for bodywork:	Code de la carrosserie:	Carrosseriecode:
Coupling device	Dispositif d'attelage	Koppelinrichting
44. Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):	Marque ou numéro de réception du dispositif d'attelage, le cas échéant:	Goedkeuringsnummer of -merk van de koppelinrichting (indien aanwezig):
45.1. Characteristics values: D.../V.../S.../U...	Valeurs caractéristiques: D.../V.../S.../U...	Waarde van de kenmerken: D.../V.../S.../U...
Miscellaneous	Divers	Diversen
50. Type-approved according to the design requirements for transportation dangerous goods: yes/class(es)..... no:	Réceptionné selon les exigences en matière de conception applicables pour le transport de matières dangereuses: oui/classe(s)..... non	Typegoedkeuring verleend overeenkomstig de ontwerp-eisen voor het vervoer van gevaarlijke goederen: ja/klasse(n)..... neen:
51. For special purpose vehicles: designation in accordance with Annex II Section 5:	Véhicules à usage special: designation conformément à l'annexe II, partie 5:	Voor vertuigen voor speciale doeleinden: aanduiding overeenkomstig bijlage II, punt 5:
52. Remarks:	Remarques:	Opmerkingen:

Strona 1		Cara 1	Pagina 1
	Niżej podpisany:	El abajo firmante:	Il sottoscritto:
	Niniejszym zaświadcza, że pojazd:	Certifica por la presente que el vehículo:	Certifica che il veicolo:
0.1	Marka, nazwa handlowa producenta:	Marca (razón social del fabricante):	Marca (denominazione commerciale del costruttore):
0.2	Typ:	Tipo:	Tipo:
	Wariant:	Variante:	Variante
	Wersja:	Versión:	Versione:
0.2.1	Oznaczenie handlowe:	Denominación comercial:	Nome commerciale:
0.4	Kategoria pojazdu:	Categoría del vehículo:	Categoria di appartenenza del veicolo:
0.5	Nazwa i adres producenta:	Nombre y dirección del fabricante:	Nome e indirizzo del costruttore:
0.6	Umieszczenie i sposób umieszczenia tabliczek znamionowych:	Localización forma de colocación de las placas reglamentarias:	Collocazione e metodo di applicazione delle targhe regolamentari:
	Umieszczenie numeru identyfikacyjnego pojazdu:	Localización del número de identificación del vehículo:	Collocazione del numero di identificazione del veicolo:
0.9	Nazwa i adres przedstawiciela producenta (jeśli istnieje):	Nombre y dirección del representante del fabricante (en su caso):	Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
0.10	Numer identyfikacyjny pojazdu:	Número de identificación del vehículo:	Numero di identificazione del veicolo:
	Odpowiada pod każdym względem typowi opisanemu w świadectwie homologacji:	Se ajusta en todos los aspectos al tipo descrito en la homologación:	È conforme sotto tutti i profili al tipo descritto nell'omologazione:
	Wydany dnia:	expedido el:	rilasciata in data:
	może być zarejestrowany na stałe w państwach członkowskich o ruchu prawostronnym / lewostronnym	y puede matricularse definitivamente en los Estados miembros en los que la circulación se efectúe por la derecha/izquierda	Può essere immatricolato in modo permanente negli Stati membri aventi circolazione a destra/sinistra.
	Miejscowość / Data: Podpis:	Localidad / Fecha: Firma:	Luogo / Data: Firma:

Strona 2		Cara 2	Pagina 2
	Ogólne cechy konstrukcyjne	Constitución general	Caratteristiche generali di costruzione
1.	Liczba osi:i kół:.....	Número de ejes: y ruedas:	Numero degli assi:Numero delle ruote:
1.1.	Liczba i położenie osi z kołami bliźniaczymi:	Número y localización de los ejes de ruedas gemelas:	Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:
	Wymiary główne	Dimensiones principales	Dimensioni principali
4.	Rozstaw osi:mm	Distancia entre ejes:mm	Passo:mm
4.1.	Odstęp między osiami: 1 – 2: mm, 2 – 3:mm	Espacio entre ejes: 1 – 2:.....mm; 2 – 3:.....mm	Interasse: 1 - 2mm, 2 – 3mm
5.	Długość:mm	Longitud:mm	Lunghezza:mm
6.	Szerokość:mm	Anchura:mm	Larghezza:mm
7.	Wysokość:mm	Altura:mm	Altezza:mm
10.	Odległość pomiędzy środkiem urządzenia sprzęgającego a tylnym obrysem pojazdu:.....mm	Distancia entre el ventre del dispositivo de acoplamiento y el borde trasero del vehículo:mm	Distanza tra il centro del dispositivo di aggancio e l'estremità posteriore del veicolo:mm
11.	Długość przestrzeni ładunkowej:mm	Longitud de la zona de carga:mm	Lunghezza della superficie di carico:mm
12.	Zwis tylny:mm	Voladizo trasero:mm	Sbalzo posteriore:mm
	Masy	Masas	Masse
13.	Masa pojazdu gotowego do jazdy:kg	Masa del vehículo en orden de marcha:kg	Massa del veicolo in ordine di marcia:kg
13.1.	Rozkład tej masy na osie: 1:kg, 2:kg, Sprzęgającym:kg	Distribución de esta masa entre los ejes: 1:kg, 2:kg, punto de acoplamiento:kg	Distribuzione di tale massa tra gli assi: 1kg, 2kg, punto di aggancio:kg
16.	Technicznie dopuszczalna masa maksymalna pojazdu	Masas máximas técnicamente admisibles	Masse massime tecnicamente ammissibili
16.1.	Technicznie dopuszczalna maksymalna masa całkowita pojazdu:kg	Masas maxima en carga técnicamente admisibles:kg	Masse massime tecnicamente ammissibili a pieno carico:kg
16.2.	Technicznie dopuszczalna masa przypadająca na każdą z grup osi: 1:kg, 2:kg, Sprzęgającym:kg	Masa técnicamente admisible en cada eje: 1:kg, 2:kg punto de acoplamiento:kg	Masse tecnicamente ammissibili su ciascun asse: 1:kg, 2:kg, punto di aggancio:kg
16.3.	Technicznie dopuszczalna masa przypadająca na każdą z osi: 1:kg, 2:kg, Sprzęgającym:kg	Masa técnicamente admisible en cada grupo de eje: 1:kg, 2:kg, punto de acoplamiento:kg	Masse tecnicamente ammissibili su ciascun gruppo di assi: 1:kg, 2:kg, punto di aggancio:kg
19.	Maksymalne obciążenie pionowe na urządzeniu sprzęgającym naczepy lub przyczepy z osią centralną:kg	Masa estática máxima técnicamente admisible en el punto de acoplamiento de un semirremolque o un remolque de eje central:kg	Massa statica massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale:kg
	Prędkość maksymalna	Velocidad máxima	Velocità massima
29.	Prędkość maksymalna:km/h	Velocidad maxima:km/h	Velocità Massimo:km/h
	Oś i zawieszenie	Ejes y suspensión	Assi e sospensione
30.1.	Rozstaw kół osi kierowanych:mm	Vía de cada eje de dirección:mm	Carreggiata di ciascun asse sterzante:mm
30.2.	Rozstaw kół pozostałych osi:mm	Vía de los demás ejes:mm	Carreggiata di tutti gli altri assi:mm
31.	Położenie osi podnoszącej(-ych):	Posición del eje o ejes retráctiles:	Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:
32.	Położenie osi przenoszącej(-ych) obciążenie:	Posición del eje o ejes cargables:	Posizione dell'asse o degli assi scalcabili:
34.	Oś (osie) mająca(e) zawieszenie pneumatyczne lub równoważne do pneumatycznego: tak/nie	Eje o ejes equipados de suspensión neumática o sistema equivalente: si/no	Asse(i) munito di sospensione pneumatica o equivalente: si/no
35.	Zespół opona / koło:	Combinación de neumático y rueda:	Insieme pneumatico/ruota:
	Układ hamulcowy	Frenos	Freni
36.	Połączenia z hamulcami przyczepy: mechaniczne/elektryczne/pneumatyczne/hydrauliczne	Conexiones de freno del remolque: mecánicas/eléctricas/neumáticas/hidráulicas	Freni del rimorchio a collegamento meccanico/elettrico/pneumatico/idraulico
	Nadwozie	Carrocería	Carrozzeria
38.	Kod nadwozia:	Código de la carrocería:	Codice della carrozzeria:
	Urządzenie sprzęgające	Dispositivo de acoplamiento	Dispositivo di aggancio
44.	Numer homologacji lub znak homologacji urządzenia sprzęgającego (jeżeli jest zamontowane):	Número de homologación o marca de homologación del dispositivo de acoplamiento (en su caso):	Numero o marchio di omologazione del dispositivo di aggancio (se installato):
45.1.	Wartości charakterystyczne: D: .../N: .../S: .../U: ...	Valores característicos: D: .../V: .../S: .../U: ...	Valori caratteristici: D: .../V: .../S: .../U: ...
	Różne	Varios	Varie
50.	Homologacja typu pojazdu zgodnie z wymogami projektowymi dotyczącymi przewozu towarów niebezpiecznych: tak/klasa(-y):..... nie:	Homologado de acuerdo con los requisitos de diseño referentes al transporte de mercancías peligrosas: Si (clase):....., no	Omologato per tipo conformemente ai requisiti di progettazione per il trasporto di merci pericolose: sì-classe/i: , no
51	W przypadku pojazdów specjalnych – oznaczenie zgodnie z załącznikiem II sekcja 5:	Para vehículos especiales: designación conforme al anexo II, sección 5:	Per veicoli speciali: designazione in conformità dell'allegato II, parte 5:
52.	Uwagi:	Observaciones:	Osservazioni: